



**Asamblea General**

**Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

A/48/927  
S/1994/457  
17 de abril de 1994  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL  
Cuadragésimo octavo período de sesiones  
Tema 42 del programa  
LA SITUACION EN BOSNIA Y HERZEGOVINA

CONSEJO DE SEGURIDAD  
Cuadragésimo noveno año

CARTA DE FECHA 17 DE ABRIL DE 1994 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL  
POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE BOSNIA Y HERZEGOVINA

Tengo el honor de presentarle la carta adjunta, fechada hoy, que le dirige mi Presidente (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del cuadragésimo octavo período de sesiones de la Asamblea General, en relación con el tema 42 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Muhamed SACIRBEY  
Embajador y Representante Permanente

ANEXO

Carta de fecha 17 de abril de 1994 dirigida al Secretario General  
por el Presidente de Bosnia y Herzegovina

Le escribo al mediodía (hora de Europa central) del 17 de abril de 1994. Las noticias que recibo de Gorazde indican que la ciudad está agonizando.

En los últimos 20 días, los serbios de Karadžić y unidades del ejército yugoslavo han atacado brutalmente la ciudad, asediada durante 10 meses.

En los últimos 20 días la situación se ha convertido en un juego surrealista, en el que se suprime la verdad y se amortiguan las voces que claman pidiendo ayuda mientras los mecanismos eficaces de acción han quedado inutilizados, de manera que las "zonas seguras" protegidas son los lugares más desprotegidos de la Tierra.

Hace casi un año, la Organización que usted dirige proclamó el territorio libre de Gorazde zona protegida de las Naciones Unidas.

Pese a que el Consejo de Seguridad aprobó las resoluciones 824 (1993) y 836 (1993), éstas no son más que letra muerta sobre el papel.

Ni usted ni sus funcionarios han hecho nada por cumplir plenamente el mandato conferido por esas resoluciones de proteger al mismo tiempo a la población de Gorazde y la credibilidad de las Naciones Unidas.

El resultado no por trágico es menos patente.

Señor Secretario General, los bosnios le consideran a usted responsable de esta situación.

Estos son tiempos difíciles, los bosnios se están desangrando y no queda ya tiempo para evasivas diplomáticas.

Si cae Gorazde, creo que su sentido de la responsabilidad moral debería llevarle a dimitir del cargo de Secretario General de las Naciones Unidas.

Es lo mínimo que usted puede hacer por un pueblo sufriente cuyos dos años de padecimientos no han encontrado más que indiferencia.

(Firmado) Alija IZETBEGOVIĆ

-----